

## Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

28 AVRIL 1986

### PROPOSITION DE LOI

relative à l'entreprise d'une personne à  
responsabilité limitée

(Déposée par M. Van den Bossche)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'auteur de la présente proposition de loi estime qu'il est souhaitable, compte tenu des motifs ci-après, de créer un nouveau type d'entreprise, à savoir l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée.

La présente proposition vise à offrir aux travailleurs indépendants et aux dirigeants de P. M. E. un cadre juridique fonctionnel et à leur procurer, en tant que seuls propriétaires de leur entreprise, les avantages de la division du patrimoine. L'intention de l'auteur est évidente : il s'agit de permettre à un commerçant de limiter les risques liés à ses activités commerciales à une partie de son patrimoine-partie qu'il détermine lui-même — sans l'obliger à constituer une société fictive sous une forme juridique déterminée, par exemple une S. P. R. L. De telles sociétés sont sans aucun doute nombreuses et leur caractère fictif entraîne de nombreux risques et problèmes pour les associés ou les tiers qui traitent avec elles.

Soulignons encore que la constitution de ces sociétés donne lieu à diverses dépenses qui peuvent et doivent être évitées.

Il est évident que les petits et moyens « entrepreneurs » ont intérêt à préserver en tout ou en partie leur patrimoine privé, qui est souvent distinct de celui de leur entreprise.

Plusieurs faillites qui ont eu des conséquences dramatiques pour les biens personnels des faillis ont été prononcées ces dernières années.

Il n'est pas rare qu'une faillite soit prononcée même si aucun reproche particulier ne peut être fait au commerçant à propos de sa gestion ou de son honnêteté. Nombre d'entreprises ont dû être déclarées en faillite, sur base des dispositions légales, à la suite de la faillite d'autres entrepri-

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

28 APRIL 1986

### WETSVOORSTEL

betreffende de eenpersoonsonderneming met  
beperkte aansprakelijkheid

(Ingediend door de heer Van den Bossche)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De auteur van onderhavig wetsvoorstel acht het geraden om, op grond van de beweegredenen die hieronder worden toegelicht, een nieuw type van « onderneming » in het leven te roepen, nl. de eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid.

Dit voorstel heeft tot doel aan zelfstandigen en ondernemers van K. M. O.'s een functioneel juridisch kader te verlenen, waarbij hen, als alleen-eigenaar van de onderneming, de voordelen van een afgesplitst vermogen worden geboden. De bedoeling is duidelijk : wat hier wordt nagestreefd is een handelaar toe te staan de risico's die uit zijn handelsactiviteiten voortvloeien, te beperken tot een door hem te bepalen gedeelte van zijn bezit zonder hem te verplichten een fictieve vennootschap in de een of andere vorm, zoals een P. V. B. A., op te richten, wat ongetwijfeld veel voorkomt, met alle risico's en problemen die de fictieve aard ervan meebrengt voor de vennoten of voor derden die met zo'n vennootschap zaken doen.

Er zij nog op gewezen dat in zulke gevallen allerlei uitgaven worden gedaan die voorkomen kunnen en moeten worden.

Klaarblijkelijk hebben kleine en middelgrote « ondernemers » er belang bij hun particulier bezit, dat dikwijls onderscheiden is van het bezit van hun onderneming, geheel of ten dele te vrijwaren.

Zo werden bijvoorbeeld de jongste jaren verscheidene faillissementen uitgesproken die onder meer voor het persoonlijk bezit van de gefailleerden dramatische gevolgen hadden.

Niet zelden gebeurt het dat een faillissement wordt uitgesproken hoewel aan de handelaar op het stuk van beheer of eerlijkheid geen bijzondere verwijten kunnen worden gedaan. Heel wat faillissementen werden op grond van de wetsbepalingen onvermijdelijk door de faillietver-

ses qui assuraient une partie plus ou moins importante de leur chiffre d'affaires ou parce que certaines créances ne pouvaient plus être recouvrées, ce qui entraîne la disparition du capital de roulement et empêche toute poursuite de l'activité. Ce sont notamment les industries de sous-traitance qui sont confrontées à ce problème.

La création de l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée peut aussi inciter les dirigeants d'entreprise à prendre certains risques en ce qui concerne le développement de l'entreprise, ce qui ne serait pas le cas s'ils devaient engager tous les avoirs dans les transactions commerciales.

Il est en outre incontestable que les petites et moyennes entreprises contribuent à la création d'emplois, avec toutes les conséquences sociales et économiques positives qui en résultent.

Il n'est pas superflu d'expliquer brièvement le choix de la dénomination de la nouvelle forme d'entreprise qui fait l'objet de la présente proposition de loi.

Il est beaucoup question de « sociétés unipersonnelles ». Le terme « société » n'a pas été retenu. D'un point de vue juridique, une société compte en effet au moins deux personnes, selon le type de société. C'est pourquoi la dénomination « entreprise d'une personne » a été choisie.

La présente proposition de loi tend à créer, en droit et en fait, une entreprise d'une personne ayant un patrimoine limité.

Vu l'objectif poursuivi par les initiateurs de l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée, il convient de tenir compte des différents intérêts légitimes, à savoir ceux de l'entrepreneur lui-même, mais aussi ceux des cocontractants d'une telle entreprise.

Tout risque d'abus ou de soursnoiserie doit évidemment être évité, tout comme il convient d'éviter que la création d'une entreprise d'une personne entraîne des frais insupportables pour ceux qui sont intéressés par la nouvelle formule.

Le coût des actes et documents prescrits par la proposition de loi doit dès lors être fixé ou adapté en conséquence. Il a donc fallu tenir compte de la considération essentielle suivante: dans l'intérêt du fondateur de l'entreprise d'une personne, mais aussi des cocontractants d'une telle entreprise, il y a lieu de déterminer précisément le patrimoine qui est affecté à l'entreprise, et ce, de telle sorte que la détermination de ce patrimoine soit opposable aux tiers, étant donné que seul ce patrimoine peut constituer le gage des créanciers.

Il faut également que ce patrimoine soit déterminé selon les critères prévus dans la proposition de loi et que sa valeur atteigne 250 000 F au moins.

La proposition de loi comprend grosso modo les parties suivantes:

- 1) conditions de constitution de l'entreprise d'une personne et conséquences du non-respect de ces conditions;
- 2) établissement des bilans et des comptes de l'entreprise et contrôle de l'entreprise;
- 3) conséquences de la modification des statuts initiaux;
- 4) conditions à remplir en cas de cession, de dissolution, de transformation de l'entreprise;
- 5) conséquences du décès ou de l'incapacité juridique du propriétaire de l'entreprise;

klaring van andere firma's waardoor een min of meer grote omzet wegviel of doordat bepaalde schuldvorderingen niet meer geïnd konden worden, hetgeen leidt tot de verdwijning van het bedrijfskapitaal en onmogelijkheid de bedrijvigheid in stand te houden. Dat geldt onder meer voor ondernemingen die in hoofdzaak toeleveringsbedrijven zijn.

Invoering van een eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid kan ook tot gevolg hebben dat men bereid is bepaalde bedrijfsrisico's te lopen op het vlak van de ontwikkeling van de onderneming, wat niet het geval zou zijn wanneer men het bezit volledig in de handels-transacties diende vast te leggen.

Bovendien staat het nu wel buiten kijf dat kleine en middelgrote ondernemingen werkgelegenheid scheppen met alle positieve, sociale en economische gevolgen die daaruit voortvloeien.

Het is niet overbodig wat uitleg te geven over de keuze van de naam van de nieuwe handelsvorm waarover het in dit wetsvoorstel gaat.

Er wordt veel gesproken van « eenpersoonsvennootschappen ». Het woord « vennootschap » werd niet in aanmerking genomen. Uit een juridisch oogpunt bestaat een vennootschap immers uit tenminste twee personen, naar gelang van het type van de vennootschap. Daarom werd de uitdrukking « eenpersoonsonderneming » gekozen.

Rechtens en feitelijk is de opzet van het onderhavig wetsvoorstel de invoering van een eenpersoonsonderneming met een beperkt bezit.

Gelet op wat beoogd wordt met de invoering van de eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid, was het nodig rekening te houden met de onderscheiden rechtmatige belangen, zowel die van de ondernemer zelf als die van de medecontractanten van zulk een onderneming.

Elk gevaar voor misbruik of heimelijke verstandhouding moet natuurlijk worden vermeden, zoals ook voorkomen moet worden dat de oprichting van een eenpersoonsonderneming ondraaglijke kosten meebrengt voor hen die belang stellen in de nieuwe formule.

De tarieven van de kosten van de bij het wetsvoorstel voorgeschreven akten en stukken moeten dan ook dienovereenkomstig worden vastgesteld of aangepast. Derhalve was het nodig met volgende essentiële overweging rekening te houden: niet alleen in het belang van de oprichter van de eenpersoonsonderneming maar ook van hen die met zulk een onderneming overeenkomsten aangaan, dient het bezit dat voor de onderneming wordt bestemd, nauwkeurig bepaald te worden en wel zodanig dat die bepaling tegen derden ingeroepen kan worden, aangezien alleen dat bezit onderpand van de schuldeisers is.

Het is ook nodig dat dit bezit bepaald wordt volgens de criteria van het wetsvoorstel en een minimumbedrag bereikt van 250 000 F.

In grote trekken bevat het voorstel de volgende onderdelen:

- 1) oprichtingsvoorwaarden van de eenpersoonsonderneming en gevolgen van het al dan niet naleven van de voorschriften bij de oprichting;
- 2) opmaken van de balansen en rekeningen van de onderneming en toezicht op de onderneming;
- 3) gevolgen van de wijziging van de oorspronkelijke statuten;
- 4) voorwaarden voor de overdracht, de ontbinding, de omzetting van de onderneming;
- 5) gevolgen van het overlijden of de juridische onbekwaamheid van de eigenaar van de onderneming;

6) sanctions pénales en cas de non-respect de certaines dispositions légales, et règles en matière de prescription ou de comptabilité.

Aspects fiscaux : la proposition de loi crée une personne morale qui correspond à la situation spécifique du travailleur indépendant. Elle tend en outre à faire disparaître les sociétés fictives, S. P. R. L. et autres, qui ne sont en fait que des façades derrière lesquelles se dissimulent des entreprises d'une personne.

La question qui prime en l'occurrence est de savoir si l'E. P. R. L., en tant que personne morale, doit aussi être reconnue sur le plan fiscal et si elle doit par conséquent être assujettie à l'impôt des sociétés. Il ne s'agit pas en l'occurrence d'une question académique. La réponse qui y sera donnée aura un certain nombre de répercussions financières très importantes tant pour le propriétaire de l'E. P. R. L. que pour le Trésor.

Les deux éléments essentiels de cette discussion sont :

— la grande différence de structure entre les barèmes de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés. Pour l'impôt des personnes physiques, le taux d'imposition maximum s'élève à 67,5 %, à majorer de taxes additionnelles, alors que pour l'impôt des sociétés, il est limité à 45 % ;

— la séparation en deux personnes fiscales permet en outre une planification fiscale (répartir ou réserver les bénéfices, revenus mobiliers et immobiliers, revenus professionnels).

Pour celui qui connaît ces possibilités et en tire profit, l'avantage fiscal après impôt n'est pas négligeable. Cette situation a certainement favorisé la constitution de nombreuses sociétés « fictives » à responsabilité limitée.

L'instauration du précompte mobilier libératoire ainsi que le « volet Cooreman » de la loi sur les actions ont encore renforcé cette tendance au cours des dernières années.

Il ne faut pas non plus perdre de vue l'influence de la modération. En constituant une S. P. R. L. et en scindant ainsi leurs revenus, les travailleurs indépendants avaient la possibilité d'échapper facilement aux sauts d'indexation ainsi qu'à la cotisation spéciale de sécurité sociale pour les revenus de plus de 3 millions. Les frais de la constitution étaient donc doublement « récupérés ».

Compte tenu de ces considérations, la liberté de choix du législateur entre l'assujettissement de l'E. P. R. L. à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des sociétés est assez limitée. Ce choix se ramène en fait à une double question : le but est-il de permettre à l'E. P. R. L. de se développer et de devenir une personne morale à part entière à côté de la S. P. R. L. et de la S. A. et de supprimer les causes qui ont provoqué la constitution de S. P. R. L. fictives ? Si les réponses à ces deux questions sont affirmatives, il faut donc logiquement que le propriétaire de l'E. P. R. L. — nouvelle forme juridique — ne soit pas soumis à un régime fiscal moins favorable que celui dont il peut bénéficier actuellement en tant que dirigeant d'une société fictive.

Cette égalité devant la fiscalité constitue le fil conducteur de la proposition de loi.

L'assujettissement de l'E. P. R. L. à l'impôt des sociétés a certes une incidence budgétaire, dont il convient toutefois de relativiser l'importance.

Les travailleurs indépendants qui peuvent tirer profit d'une telle opération n'ont certainement pas attendu la

6) strafrechtelijke sancties bij niet-nakoming van sommige wetsbepalingen, alsmede voorschriften inzake verjaring of boekhouding.

Wat de fiscale aspecten betreft roept het wetsvoorstel een rechtspersoon in het leven die aangepast is aan de realiteit van de zelfstandige. Bovendien wenst het voorstel een einde te maken aan fictieve vennootschappen, P. V. B. A.'s en dergelijke, die in feite vermomde éénmansondernemingen zijn.

De vraag die in deze primeert is of de E. B. A. als rechtspersoon al dan niet ook fiscaal moet erkend worden en bijgevolg moet ondergebracht worden bij de vennootschapsbelasting. Deze vraag is verre van een theoretische, min of meer vrijblijvende probleemstelling. Het antwoord erop heeft zowel voor de eigenaar van de E. B. A. als voor de schatkist een aantal zeer belangrijke financiële repercuties.

De twee meest in het oog springende factoren in deze discussie zijn :

— het grote verschil in tariefstructuur tussen de personen- en de vennootschapsbelasting. De maximale aanslagvoet loopt binnen de personenbelasting op tot 67,5 % + aanvullende belastingen terwijl die binnen de vennootschapsbelasting beperkt blijft tot 45 % ;

— bovendien biedt de splitsing in twee fiscale personen natuurlijk het voordeel dat er ruimte gecreëerd wordt voor tax-planning (winsten uitkeren of reserveren, inkomen van roerende aard-onroerende aard-bedrijfsinkomen).

Voor wie dergelijke mogelijkheden kent en benut, ligt de fiscale « winst » na belasting voor het grijpen. Deze fenomenen hebben in het verleden zeker reeds in vele gevallen aanleiding gegeven tot het oprichten van « fictieve » vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid.

Het invoeren van de bevrijdende roerende voorheffing en zeker ook het zogenaamde « Cooremanluik » van de aandelenwet hebben deze tendens de voorbije jaren nog versterkt.

Ook de inlevering mag hierbij niet uit het oog worden verloren. Zelfstandigen konden door het oprichten van een P. V. B. A. en het splitsen van hun inkomen, bijv. gemakkelijk ontsnappen aan de index-inlevering en bovendien ook aan de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid voor inkomens boven de 3 miljoen. De oprichtingskosten werden op deze wijze dubbel en dik « gerecupereerd ».

Met dit in het achterhoofd bestaat er voor de wetgever maar erg weinig ruimte voor keuze tussen personen- dan wel vennootschapsbelasting voor de E. B. A. In feite is deze keuze te herleiden tot een dubbele vraagstelling : is het de bedoeling om de E. B. A. te laten uitgroeien tot een volwaardige rechtspersoon naast de P. V. B. A. en de N. V. en wensen we de redenen weg te nemen die leiden tot het oprichten van fictieve P. V. B. A.'s ? Indien beide vragen positief beantwoord worden, volgt hier logischerwijze uit dat de E. B. A. als nieuwe rechtsvorm voor de eigenaar niet mag of kan leiden tot een fiscaal minder gunstige behandeling dan deze die hij nu langs een fictieve vennootschap kan bekomen.

Deze gelijkschakeling voor fiscale behandeling is de rode draad doorheen het voorstel.

De E. B. A. onderbrengen in de vennootschapsbelasting heeft een budgettaire weerslag, alhoewel ook hier één en ander gerelativeerd moet worden.

Elke zelfstandige die uit een dergelijke operatie munt kan slaan, heeft zeker niet op dit wetsvoorstel gewacht. Reeds

présente proposition de loi pour le faire. Il y a de nombreuses années que les fiscalistes diffusent des notes concernant l'optimisation des impôts des travailleurs indépendants.

A partir d'un certain revenu, un travailleur indépendant peut, grâce aux économies d'impôt qu'il a réalisées en un ou deux ans, financer sans peine la création d'une S.P.R.L., depuis l'étude initiale jusqu'à la constitution proprement dite. Le travailleur indépendant qui n'a pas encore constitué de S.P.R.L. ne s'empressera probablement pas non plus de constituer une E.P.R.L. pour pouvoir bénéficier de ces avantages fiscaux.

L'incidence budgétaire de la présente proposition de loi ne doit donc pas être surestimée.

Les articles 41 à 49 assujettissent l'E.P.R.L. à l'impôt des sociétés.

Lorsque l'E.P.R.L. ne constitue pas une personne fiscale distincte, ses bénéfices sont taxés comme revenus professionnels dans le chef de son propriétaire. Par contre, lorsque l'E.P.R.L. est une personne distincte, les revenus que son propriétaire en tire peuvent être répartis entre les différentes catégories de revenus prévues à l'article 6 du C.I.R. Cette possibilité n'est pas négligeable compte tenu des règles en matière de calcul des revenus nets et d'un certain nombre d'exonérations et d'abattements qui sont généralement propres à une catégorie de revenus.

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

L'entreprise d'une personne à responsabilité limitée, ci-après désignée par le sigle « E.P.R.L. », est l'entreprise constituée par une personne physique en une personne juridique distincte, et destinée exclusivement à l'exploitation d'une activité commerciale, artisanale, agricole, horticole ou extractive.

Sauf dispositions contraires de la présente loi, le fondateur ou le propriétaire de l'E.P.R.L. n'engage que son apport.

### Art. 2

Une personne physique ne peut être propriétaire que d'une seule E.P.R.L. Cette entreprise représente la totalité de son activité économique.

### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. La constitution d'une E.P.R.L. requiert du fondateur :

1) qu'il affecte à l'E.P.R.L. un capital entièrement libéré de 250 000 F au moins;

jaren worden in fiscale middelen nota's geschreven rond de optimalisatie van belastingen voor zelfstandigen.

Vanaf een bepaald inkomen kan een zelfstandige zonder moeite met wat hij op 1 of 2 jaar uitspaart aan belastingen, heel de constructie van de P.V.B.A. van in zijn studietot oprichtingsfase financieren. Wie nu dus nog geen P.V.B.A. opgericht heeft, zal vermoedelijk ook niet snel zijn om voor deze fiscale voordelen nu een E.B.A. op te richten.

De budgettaire weerslag van dit voorstel mag dan ook zeker niet overroepen worden.

Met de artikelen 41 tot 49, wensen wij de E.B.A. onder het regime van de vennootschapsbelasting te laten vallen.

Wanneer de E.B.A. fiscaal geen afzonderlijke persoon vormt, wordt de winst van de E.B.A. bij de eigenaar ervan belastbaar gesteld als bedrijfsinkomen. Wanneer de E.B.A. echter een onafhankelijke persoon wordt, dan kunnen de inkomsten die een E.B.A.-eigenaar uit de E.B.A. verkrijgt, gespreid liggen over de verschillende categorieën van inkomsten zoals artikel 6 W.I.B. deze bepaalt. Dit is niet onbelangrijk gezien de regels op het vlak van de afbouw naar netto-inkomens en een aantal vrijstellingen/afrekken meestal specifiek verbonden zijn aan een bepaalde categorie van inkomens.

L. VAN DEN BOSSCHE

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

De éénpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid hierna kortweg als « E.B.A. » aangeduid, is het door een natuurlijke persoon als rechtspersoon opgericht afzonderlijk ondernemingsvermogen, uitsluitend dienstig voor de exploitatie van een bedrijvigheid van handel, van een ambacht, van de land- of tuinbouw, of van de ontginning van de bodem.

Behoudens andersluidende bepalingen in deze wet, verbindt de stichter of eigenaar van de E.B.A. enkel de inbreng.

### Art. 2

Een natuurlijke persoon kan slechts titularis zijn van één enkele E.B.A. Zij omvat zijn ganse economische bedrijvigheid.

### Art. 3

§ 1. Voor de oprichting van een E.B.A. moet de stichter :

1) de E.B.A. oprichten met een kapitaal van tenminste 250 000 F geheel gestort;

2) qu'il libère un quart au moins de la partie du capital qui dépasse 250 000 F. Cette partie doit être libérée entièrement si elle est constituée par des apports en nature.

§ 2. Si le capital comprend des apports en nature, ceux-ci doivent consister en éléments d'actifs susceptibles d'évaluation économique, à l'exclusion des actifs constitués par des engagements concernant l'exécution de travaux ou de prestations de services.

§ 3. En cas d'apport ne consistant pas en numéraire, il est fait rapport par un réviseur d'entreprises désigné par le propriétaire. Ce rapport contiendra notamment la description de chaque apport en nature et mentionnera les modes d'évaluation adoptés. Le rapport doit indiquer si les valeurs obtenues au moyen de ces modes d'évaluation correspondent au moins au montant du capital souscrit en échange de l'apport. Le rapport mentionne la rémunération réelle qui est attribuée en contrepartie de l'apport.

Le cas échéant, le propriétaire expose, dans un rapport complémentaire, les raisons pour lesquelles il s'est écarté des conclusions du rapport établi par le réviseur.

Les rapports précités sont annexés à l'acte de constitution pour former un tout avec celui-ci.

§ 4. Si, dans les deux ans de sa constitution, le cas échéant en exécution d'actes faits au nom et pour le compte de la future entreprise d'une personne à responsabilité limitée, cette entreprise acquiert un bien quelconque appartenant au propriétaire ou à une personne ou société agissant pour son compte, pour une contre-valeur au moins égale à un dixième du capital souscrit de l'entreprise, le propriétaire fait rapport comme prévu au § 3.

Un réviseur d'entreprises désigné par le propriétaire fait rapport notamment sur la description des biens ainsi acquis et sur les modes d'évaluation adoptés. Le rapport doit indiquer si les valeurs obtenues au moyen de ces modes d'évaluation correspondent au moins au montant de la rémunération attribuée en contrepartie de l'acquisition. Le rapport mentionne la rémunération réelle qui a été attribuée en contrepartie de l'acquisition.

Les rapports visés aux alinéas précédents sont publiés conformément aux dispositions de l'article 6.

§ 5. Si le capital est constitué par des apports en numéraire, les fonds sont, préalablement à la constitution de l'entreprise, déposés par versement ou virement à un compte spécial ouvert au nom de l'E. P. R. L. auprès de l'un des organismes visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967 favorisant l'usage de la monnaie scripturale. Une attestation justifiant ce dépôt est annexée à l'acte de constitution.

Le compte spécial doit être à la disposition exclusive de l'E. P. R. L. à constituer. Il ne peut en être disposé que par la ou les personnes habilitées à engager l'E. P. R. L. et après que le notaire instrumentant a informé l'organisme dépositaire de la passation de l'acte.

Si l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée n'est pas constituée dans les trois mois de l'ouverture du compte spécial, les fonds sont restitués, à sa demande, au déposant.

2) op het gedeelte van het kapitaal dat 250 000 F overschrijdt, minstens een vierde storten. Het moet geheel gestort zijn zo het door middel van een inbreng in natura wordt gevormd.

§ 2. Indien het kapitaal inbreng in natura omvat, moet die inbreng bestaan uit vermogensbestanddelen die naar economische maatstaven kunnen worden gewaardeerd, met uitsluiting van verplichtingen tot het verrichten van werk of van diensten.

§ 3. Indien een inbreng niet in geld bestaat, wordt een verslag opgemaakt door een bedrijfsrevisor aangewezen door de eigenaar, inzonderheid met de beschrijving van elke inbreng in natura en over de toegepaste methoden van waardering. Het verslag moet aangeven of de waarden waartoe deze methoden kunnen leiden, tenminste overeenkomen met het bedrag van het kapitaal, geplaatst in ruil voor de inbreng. Het verslag vermeldt welke werkelijke vergoeding als tegenprestatie voor de inbreng wordt verstrekt.

In voorkomend geval zet de eigenaar in een aanvullend verslag uiteen waarom hij is afgeweken van de conclusies van het verslag van de revisor.

Voormelde verslagen worden gehecht aan de oprichtingsakte waarmede ze een geheel zullen vormen.

§ 4. Indien, binnen de twee jaar van de oprichting, in voorkomend geval, ter uitvoering van handelingen ten name en voor rekening van de nog op te richten eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid, de eenpersoonsonderneming enig vermogensbestanddeel verwerft, toebehorende aan de eigenaar of aan een voor zijn rekening handelende persoon of vennootschap, tegen een vergoeding van tenminste een tiende van het geplaatste kapitaal van de eenpersoonsonderneming, maakt de eigenaar een verslag op als bedoeld in § 3.

Een bedrijfsrevisor aangewezen door de eigenaar, maakt een verslag op, inzonderheid met de beschrijving van de aldus verworven vermogensbestanddelen en over de toegepaste methoden van waardering. Het verslag moet aangeven of de waarden waartoe deze methoden kunnen leiden, tenminste overeenkomen met het bedrag van de als tegenprestatie verstrekte vergoeding. Het verslag vermeldt welke werkelijke vergoeding als tegenprestatie werd verstrekt.

De in de vorige leden bedoelde verslagen worden openbaar gemaakt overeenkomstig het bepaalde in artikel 6.

§ 5. Wordt het kapitaal gevormd door middel van inbreng van geld, dan worden de gelden voor de oprichting, bij storting of overschrijving gedeponereerd op een bijzondere rekening op naam van de E. B. A. geopend bij een van de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit n° 56 van 10 november 1967 tot bevordering van het gebruik van giraal geld. Een bewijs van die deponering wordt aan de akte gehecht.

De bijzondere rekening wordt uitsluitend ter beschikking gehouden van de op te richten E. B. A. Over die rekening kan alleen worden beschikt door personen die bevoegd zijn om de E. B. A. te verbinden, en nadat de optredende notaris aan de instelling die de gelden in deposito heeft genomen, bericht heeft gegeven van het verlijden van de akte.

Indien de vennootschap niet binnen de drie maanden na de opening van de rekening is opgericht, worden de gelden teruggegeven aan de deponent die er om verzoekt.

## Art. 4

La dénomination de l'entreprise doit au moins comporter le nom du propriétaire ainsi que la mention « entreprise d'une personne à responsabilité limitée » ou la mention « E. P. R. L. ».

## Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. L'entreprise d'une personne à responsabilité limitée est constituée par acte authentique, auquel le propriétaire comparait en personne. Celui-ci peut toutefois se faire représenter par un mandataire porteur d'une procuration authentique, à condition que celle-ci comporte les indications prévues au § 2.

§ 2. L'acte de constitution indique :

- 1) la dénomination de l'entreprise, conformément à l'article 4;
- 2) la désignation précise de l'objet de l'entreprise;
- 3) la désignation précise du siège de l'entreprise;
- 4) le montant du capital souscrit, ainsi que le montant de la partie libérée de ce capital et la nature des éléments d'actif constitutifs de celui-ci;
- 5) la spécification de chaque apport qui n'est pas effectué en numéraire, le nom du réviseur d'entreprises, les conclusions du rapport de celui-ci et une mention précisant si les valeurs apportées correspondent au moins au montant du capital souscrit en échange de l'apport;
- 6) l'indication du caractère propre ou commun des biens apportés;
- 7) les nom et prénoms du propriétaire, ainsi que le lieu où il a sa résidence principale et où il est inscrit à ce titre aux registres de la population;
- 8) la durée de l'E. P. R. L., si celle-ci n'est pas illimitée;
- 9) le début et la fin de chaque exercice comptable;
- 10) les charges hypothécaires ou les nantissements grevant les biens apportés;
- 11) le montant, au moins approximatif, des frais, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à l'entreprise ou qui sont mis à sa charge par le propriétaire en raison de sa constitution.

## Art. 6

§ 1<sup>er</sup>. L'acte de constitution et les rapports visés à l'article 3 sont, dans la quinzaine de la date de l'acte, déposés au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel l'entreprise a son siège; il en est donné récépissé.

§ 2. Les documents déposés en exécution de la présente loi sont versés, suivant le cas, dans le dossier des entreprises commerciales tenu au greffe du tribunal de commerce en exécution des lois relatives au registre de commerce, coordonnées le 20 juillet 1964, ou en application de l'article 3 de la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat, ou dans le dossier des sociétés civiles s'il s'agit d'une entreprise civile.

## Art. 4

De naam van de onderneming moet tenminste de naam van de eigenaar ervan bevatten, alsmede de vermelding « eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid » of « E. B. A. ».

## Art. 5

§ 1. De eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid wordt opgericht bij authentieke akte. Bij het verlijden van de oprichtingsakte verschijnt de eigenaar in persoon; hij kan bij authentieke volmacht worden vertegenwoordigd mits de volmacht minstens de in § 2 bedoelde gegevens vermeldt.

§ 2. In de oprichtingsakte worden de volgende gegevens vermeld :

- 1) de naam van de onderneming, conform artikel 4;
- 2) het nauwkeurig omschreven doel van de onderneming;
- 3) de nauwkeurig opgegeven zetel van de onderneming;
- 4) het bedrag van het geplaatste kapitaal, alsmede het gestorte gedeelte van dat kapitaal en de aard van de vermogensbestanddelen waarmede het werd gevormd;
- 5) de specificatie van elke inbreng, anders dan in geld, de naam van de bedrijfsrevisor, de conclusies van zijn verslag en de vermelding of de ingebrachte waarden tenminste kunnen overeenkomen met het bedrag van het kapitaal geplaatst in ruil voor de inbreng;
- 6) of de ingebrachte goederen eigen dan wel gemeenschappelijk zijn;
- 7) de naam en de voornaam van de eigenaar, alsmede de plaats waar hij zijn hoofdverblijf heeft en waar hij uit dien hoofde in de bevolkingsregisters is ingeschreven;
- 8) de duurtijd van de E. B. A., zo zij niet voor onbepaalde duur is opgericht;
- 9) het begin en einde van haar boekjaar;
- 10) de hypotheaire lasten of de pandrechten waarmee de ingebrachte goederen zijn bezwaard;
- 11) het bedrag, althans bij benadering van de kosten, in welke vorm ook, die voor rekening van de onderneming komen of door de eigenaar voor haar rekening worden gebracht wegens haar oprichting.

## Art. 6

§ 1. De oprichtingsakte en de in artikel 3 bedoelde verslagen worden, binnen vijftien dagen na dagtekening van de akte, neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel van het gebied waarbinnen de onderneming haar zetel heeft; daarvan wordt een ontvangstbewijs afgegeven.

§ 2. De op grond van deze wet neergelegde stukken worden bewaard, naargelang het geval, in het dossier van de handelsondernemingen dat ter uitvoering van de op 20 juli 1964 gecoördineerde wetten op het handelsregister, of in toepassing van artikel 3 van de wet van 18 maart 1965 op het Ambachtsregister, ter griffie van de rechtbank van koophandel wordt gehouden en, zo het om een burgerlijke onderneming gaat, in het dossier van de burgerlijke vennootschappen.

Toute personne peut, concernant une entreprise déterminée, prendre connaissance gratuitement des documents déposés et en obtenir, même par correspondance, copie intégrale ou partielle sans autre paiement que celui des droits de greffe. Ces copies sont certifiées conformes à l'original, à moins que le demandeur ne renonce à cette formalité.

§ 3. Un extrait de l'acte de constitution, signé par le notaire, est déposé au greffe pour publication aux annexes du *Moniteur belge*.

L'extrait contient :

- 1) la dénomination de l'entreprise;
- 2) la désignation précise de l'objet et du siège de l'entreprise;
- 3) le montant du capital souscrit ainsi que le montant de la partie libérée;
- 4) la nature des éléments d'actif constitutifs du capital ou de la partie libérée de celui-ci; les conclusions du rapport du réviseur d'entreprises et, le cas échéant, le rapport complémentaire du fondateur, lorsque des apports autres qu'en numéraire ont été effectués;
- 5) les nom, prénoms ainsi que la résidence principale du propriétaire;
- 6) la désignation des mandataires, la détermination de leurs compétences et l'indication de leur capacité à les exercer seuls ou conjointement;
- 7) une mention précisant si, au regard du droit des régimes matrimoniaux, les droits que possède le propriétaire sur l'E.P.R.L. font partie ou non de son patrimoine propre. Les modifications relatives aux indications visées aux points 1), 2), 5) et 7) doivent être publiées selon les mêmes modalités aux annexes du *Moniteur belge*.

§ 4. La publication aux annexes du *Moniteur belge* doit être faite dans les quinze jours du dépôt, à peine de dommages-intérêts contre les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable.

Le Roi indique les fonctionnaires qui recevront les actes ou extraits d'actes et détermine la forme et les conditions du dépôt et de la publication.

§ 5. L'acte n'est opposable aux tiers qu'à partir du jour de sa publication aux annexes du *Moniteur belge*, sauf si l'entreprise prouve qu'ils en avaient antérieurement connaissance. Les tiers peuvent néanmoins se prévaloir d'un acte qui n'a pas encore été publié. Pour les opérations intervenues avant le seizième jour qui suit celui de la publication, l'acte n'est pas opposable aux tiers qui prouvent qu'ils ont été dans l'impossibilité d'en avoir connaissance.

En cas de discordance entre le texte déposé et celui qui est publié aux annexes du *Moniteur belge*, ce dernier n'est pas opposable aux tiers. Ceux-ci peuvent néanmoins s'en prévaloir, sauf si l'entreprise prouve qu'ils ont eu connaissance du texte déposé.

#### Art. 7

Toute décision portant modification de la dénomination, du capital ou de l'objet de l'entreprise doit être constatée par acte authentique, déposé au greffe du tribunal conformément à l'article 6, § 1<sup>er</sup>.

Eenieder kan betreffende een bepaalde onderneming kosteloos inzage nemen van de neergelegde stukken en er, zelfs op schriftelijke aanvraag, een volledig of gedeeltelijk afschrift van verkrijgen zonder andere betaling dan de griffierechten. Die afschriften worden voor eensluidend gewaarmerkt, tenzij de aanvrager te kennen geeft hierop geen prijs te stellen.

§ 3. Een door de notaris ondertekend uittreksel uit de oprichtingsakte wordt ter griffie voor openbaarmaking in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* gedeponeerd.

Het uittreksel omvat :

- 1) de naam van de onderneming;
- 2) de nauwkeurige aanduiding van haar doel, en van haar zetel;
- 3) het bedrag van het geplaatste kapitaal en het gestorte deel;
- 4) de aard van de vermogensbestanddelen waarmede het kapitaal werd gevormd of waarmede de storting is geschied; de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor, en desgevallend het aanvullend verslag van de stichter, telkens inbrengen zijn verricht anders dan in geld;
- 5) naam, voornaam en hoofdverblijfplaats van de eigenaar;
- 6) de aanwijzing van opdrachthouders, hun bevoegdheden en of zij deze alleen of gezamenlijk kunnen uitoefenen;
- 7) de vermelding of de rechten van de eigenaar op de E.B.A. huwelijksgoederenrechtelijk tot zijn eigen vermogen behoren of niet. Wijzigingen in verband met de vermelding bedoeld in 1), 2), 5) en 7) moeten op dezelfde wijze in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd.

§ 4. De bekendmaking in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* moet binnen de vijftien dagen na de neerlegging worden verricht, op straffe van schadevergoeding ten laste van de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten is.

De Koning wijst de ambtenaren die de akte zullen ontvangen aan en stelt de vorm en de vereisten voor de neerlegging en de bekendmaking vast.

§ 5. De akte kan tegen derden eerst worden tegengeworpen vanaf de dag van de bekendmaking ervan in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* tenzij de onderneming aantoont dat derden er tevoren kennis van droegen. Derden kunnen zich niettemin beroepen op een akte die nog niet bekendgemaakt is. Met betrekking tot handelingen die verricht zijn vóór de zestiende dag die volgt op die van de bekendmaking kan de akte niet worden ingeroepen tegen derden die aantonen dat zij er onmogelijk kennis van hebben kunnen dragen.

In geval van tegenstrijdigheid tussen de neergelegde tekst en die welke in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, kan deze laatste niet tegen derden worden ingeroepen. Derden kunnen zich er echter wel op beroepen tenzij de onderneming aantoont dat zij van de neergelegde tekst kennis droegen.

#### Art. 7

Elke beslissing tot wijziging van de naam, het kapitaal of het doel van de onderneming moet in een authentieke akte worden vastgesteld die overeenkomstig artikel 6, § 1, ter griffie van de rechtbank wordt neergelegd.

## Art. 8

§ 1. La nullité d'une E.P.R.L. peut être prononcée :

- a) si l'acte de constitution n'est pas établi en la forme authentique;
- b) si l'acte de constitution ne contient pas l'indication de la dénomination, de l'objet, du capital et des apports, ou du propriétaire de l'E.P.R.L.;
- c) si l'acte de constitution n'est pas établi conformément à l'article 1<sup>er</sup> ou si l'objet ou l'activité réelle de l'entreprise sont contraires à l'ordre public ou aux bonnes mœurs;
- d) si l'entreprise est constituée par une personne qui est déjà propriétaire d'une E.P.R.L.

§ 2. La nullité visée au § 1<sup>er</sup> est prononcée par décision judiciaire et ne produit ses effets qu'à dater de la décision qui la prononce. Cette nullité entraîne la liquidation de l'E.P.R.L., comme dans le cas d'une dissolution.

La nullité ne porte pas atteinte à la validité des engagements de l'E.P.R.L. ou de ceux pris envers elle, sans préjudice des effets de l'état de liquidation.

§ 3. Sans préjudice des dispositions des §§ 1<sup>er</sup> et 2, le propriétaire est, nonobstant toute autre stipulation, tenu solidairement avec l'E.P.R.L. :

- a) de la partie du capital qui ne serait pas valablement souscrite conformément à l'article 3;
- b) de la partie du capital minimum qui ne serait pas valablement souscrite ou libérée;
- c) de la partie du capital dont la libération obligatoire à concurrence d'un quart n'a pas été effectuée;
- d) de la réparation du préjudice qui résulte directement de la surévaluation manifeste des apports en nature, de la nullité de l'entreprise, ou de l'omission ou de la fausseté des énonciations devant figurer dans l'acte de constitution conformément à l'article 5;
- e) de la réparation du préjudice qui résulte directement de vices entachant la procuration visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup> : le mandataire sera tenu de cette réparation solidairement avec le fondateur.

## Art. 9

Le propriétaire de l'E.P.R.L. est de plein droit le seul organe pleinement habilité à gérer et à représenter la personne morale.

## Art. 10

L'E.P.R.L. ne peut émettre d'obligations ni d'autres titres de créance, sauf s'ils sont nominatifs.

## Art. 11

Tous les actes, factures, annonces, publications, lettres, formulaires de commande et autres documents émanant de l'entreprise doivent mentionner :

- 1) la dénomination de l'entreprise, libellée conformément à l'article 4;

## Art. 8

§ 1. De nietigheid van een E.B.A. kan worden uitgesproken :

- a) wanneer de oprichtingsakte niet in authentieke vorm is opgesteld;
- b) wanneer de oprichtingsakte geen vermelding bevat van de naam, het doel, het kapitaal en de inbrengen, of van de eigenaar van de E.B.A.;
- c) wanneer de oprichtingsakte is opgericht in strijd met artikel 1, of haar doel of werkelijke activiteit strijdig zijn met de openbare orde of de goede zeden;
- d) ten aanzien van de E.B.A. opgericht door een persoon die reeds titularis is van een E.B.A.

§ 2. De nietigheid, bedoeld in § 1, moet bij rechterlijke beslissing worden uitgesproken en heeft slechts gevolg vanaf de dag waarop ze is uitgesproken. Zij brengt de vereffening van de E.B.A. mede, zoals bij ontbinding.

De nietigheid doet geen afbreuk aan de rechtsgeldigheid van de verbintenissen van de E.B.A. of van die welke jegens haar zijn aangegaan, onverminderd de gevolgen van het feit dat de E.B.A. zich in vereffening bevindt.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van de §§ 1 en 2 is de eigenaar, niettegenstaande elk ander beding, hoofdelijk gehouden, samen met de E.B.A. :

- a) voor het deel van het kapitaal dat niet geldig overeenkomstig artikel 3 werd gevormd;
- b) voor het deel van het niet-geldig gevormd of gestort minimumkapitaal;
- c) voor het deel van het kapitaal waarop de vereiste storting van een vierde niet is geschied;
- d) voor de vergoeding van de schade die het rechtstreeks gevolg is van de kennelijke overwaardering van de inbrengen in natura, de nietigverklaring van de vennootschap, of van de weglating of onjuistheden in de vermeldingen die, luidens artikel 5, in de oprichtingsakte moeten voorkomen;
- e) voor de vergoeding van de schade die het rechtstreeks gevolg is van gebreken in de volmacht, bedoeld in artikel 5, § 1 : de volmachthouder zal hoofdelijk met de oprichter, tot deze vergoeding gehouden zijn.

## Art. 9

De eigenaar van de E.B.A. is van rechtswege het enige, volledig bevoegde orgaan van bestuur en vertegenwoordiging van de rechtspersoon.

## Art. 10

De E.B.A. kan geen obligaties of andere schuldtitels uitgeven tenzij op naam gesteld.

## Art. 11

Alle akten, facturen, aankondigingen, publicaties, brieven, bestelformulieren en andere van de onderneming uitgaande stukken moeten vermelden :

- 1) de naam van de onderneming, zoals voorgeschreven bij artikel 4;

2) la désignation précise du siège de l'entreprise;

3) les mots « registre du commerce » ou les initiales « R.C. », accompagnés de l'indication du siège du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel l'entreprise a son siège et suivis du numéro d'immatriculation ou du numéro d'ordre du dossier des sociétés civiles;

4) le cas échéant, le numéro de T.V.A. ou le numéro d'enregistrement en tant qu'entrepreneur.

#### Art. 12.

Tous les actes de l'administrateur-propriétaire relatifs à l'activité de l'E.P.R.L. sont présumés être des actes de l'E.P.R.L.

Des actes tels que ceux visés ci-avant peuvent être accomplis par le propriétaire à titre personnel, à condition qu'ils restent occasionnels et que l'autre partie y consente expressément.

#### Art. 13

Le propriétaire est lié par les actes qu'il accomplit et qui ne ressortissent pas à l'objet de l'E.P.R.L. Le propriétaire et l'E.P.R.L. répondent solidairement de ces actes lorsqu'ils ont été accomplis expressément au nom de l'E.P.R.L.

#### Art. 14

Tous les contrats, opérations ou actes faits entre l'E.P.R.L. et le propriétaire ou des personnes ou sociétés agissant pour son compte, y compris l'attribution de bénéfices ou de rémunérations, sont mentionnés et justifiés expressément et de manière chiffrée dans l'annexe aux comptes annuels.

Le premier alinéa s'applique également à l'E.P.R.L. appartenant à l'épouse du propriétaire, ou pour les opérations ou actes faits avec des sociétés dont le propriétaire ou son épouse détiennent plus de la moitié des parts ou actions.

S'il ne respecte pas les obligations prévues par le présent article, le propriétaire est solidairement tenu des montants qui n'ont pas été mentionnés et justifiés conformément à la présente disposition.

#### Art. 15

§ 1<sup>er</sup>. L'administrateur peut déléguer tout ou partie de la gestion de l'entreprise à un ou plusieurs mandataires agissant collectivement ou non.

§ 2. La délégation doit être constatée par un écrit signé par l'administrateur et contenant au moins les mentions suivantes :

- 1) la dénomination et le siège de l'entreprise;
- 2) le nom et le domicile de l'administrateur;
- 3) les nom et prénoms ainsi que le domicile du ou des mandataires;
- 4) les pouvoirs du mandataire agissant soit à titre individuel, soit collectivement avec les autres mandataires;

2) de nauwkeurige aanwijzing van de zetel van de onderneming;

3) de woorden « handelsregister » of de letters « H.R. » samen met de vermelding van de zetel van de rechtbank van koophandel in het rechtsgebied waarvan de onderneming haar zetel heeft, en gevolgd door het inschrijvingsnummer, of het volgnummer van het dossier der burgerlijk vennootschappen;

4) desgevallend het B.T.W.-nummer of het nummer van registratie als aannemer.

#### Art. 12

Alle handelingen van de bestuurder-eigenaar met betrekking tot de door de E.B.A. gevoerde activiteit, worden vermoed handelingen van de E.B.A. te zijn.

Een handeling als hiervoor bedoeld kan met de eigenaar persoonlijk worden gesteld mits dit toevallig blijft en de wederpartij hierin uitdrukkelijk toestemt.

#### Art. 13

Handelingen gesteld buiten het doel van de E.B.A. verbinden de eigenaar. Werden zij uitdrukkelijk op naam van de E.B.A. gesteld, zo is deze hoofdelijk met de eigenaar ertoe gehouden.

#### Art. 14

Alle overeenkomsten, verrichtingen of handelingen tussen de E.B.A. en de eigenaar, of voor hem handelende personen of vennootschappen, met inbegrip van de toekenning van winsten of vergoedingen, worden uitdrukkelijk en cijfermatig vermeld en verantwoord in de toelichting bij de jaarrekening.

Lid 1 is eveneens van toepassing op de E.B.A. toebehorende aan de echtgenote van de eigenaar, of ten aanzien van verrichtingen of handelingen met vennootschappen waarvan de aandelen voor meer dan de helft in het bezit zijn van de eigenaar of van diens echtgenote.

Schending van de in dit artikel bedoelde verplichtingen heeft de hoofdelijke aansprakelijkheid van de eigenaar voor gevolg voor de niet-overeenkomstig deze bepaling vermelde en verantwoorde bedragen.

#### Art. 15

§ 1. De bestuurder kan het bestuur van de onderneming geheel of gedeeltelijk opdragen aan één of meerdere opdrachthouders, al dan niet samen handelend.

§ 2. De opdracht moet blijken uit een door de bestuurder ondertekend stuk waarin minstens volgende gegevens voorkomen :

- 1) de naam en de zetel van de onderneming;
- 2) de naam en de woonplaats van de bestuurder;
- 3) de naam en voornamen en de woonplaats van de opdrachthouder of opdrachthouders;
- 4) de bevoegdheden van de opdrachthouder, hetzij individueel, hetzij handelend gezamenlijk met de andere opdrachthouders;

5) la durée de la délégation qui, en l'absence de cette mention, est censée être indéterminée.

§ 3. Les restrictions, même publiées, apportées aux pouvoirs des mandataires ne sont pas opposables aux tiers. La délégation peut cependant habiliter les mandataires à représenter l'entreprise seuls ou collectivement et une telle disposition est opposable aux tiers si elle a fait l'objet d'une publication conformément au § 5.

§ 4. L'acte de délégation et l'acte constatant la fin de celle-ci sont déposés en double exemplaire s'ils sont sous seing privé ou en une expédition sur papier libre s'ils sont authentiques. Pour le reste, l'article 6 est applicable au dépôt de ces actes.

§ 5. Les actes visés au § 4 sont publiés intégralement selon les modalités prévues à l'article 6, § 4, aux annexes du *Moniteur belge*.

§ 6. L'article 6, § 5, est applicable aux actes visés au § 4.

§ 7. L'accomplissement des formalités de publicité relatives aux personnes qui ont le pouvoir d'engager l'entreprise conformément au présent article, rend toute irrégularité dans leur nomination inopposable aux tiers, à moins que l'entreprise ne prouve que ces tiers en avaient connaissance.

#### Art. 16

Chaque année, le propriétaire dresse un inventaire et établit les comptes annuels. Ces comptes annuels comprennent le bilan, le compte de résultats ainsi que l'annexe, et forment un tout.

Ces documents sont établis conformément à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et à ses arrêtés d'exécution, dans la mesure où ils sont applicables.

Dans les entreprises auxquelles la loi visée à l'alinéa précédent n'est pas applicable, les amortissements, moins-values, provisions pour risques et charges doivent être établis selon les règles d'évaluation fixées par l'entreprise.

#### Art. 17

§ 1<sup>er</sup>. L'E. P. R. L. ne peut opérer de versements entraînant ou pouvant entraîner à la fin de l'exercice, une diminution telle de l'actif net résultant des comptes annuels que celui-ci devienne inférieur au montant du capital libéré, majoré de toutes les réserves indisponibles.

On entend pas actif net: la totalité de l'actif résultant du bilan, moins les provisions et les dettes.

Le propriétaire est tenu solidairement de la restitution des versements effectués en violation des présentes dispositions.

§ 2. Le propriétaire affecte annuellement un vingtième au moins du bénéfice net à la constitution d'une réserve. Cette affectation n'est pas obligatoire si la réserve s'élève à la moitié du capital de l'entreprise.

5) de duur van de opdracht, bij gebreke waarvan de opdracht geacht wordt voor onbepaalde duur te zijn.

§ 3. Beperkingen aan de bevoegdheden van de opdrachthouders kunnen aan derden niet worden tegengeworpen, ook al zijn ze openbaar gemaakt. De opdracht kan nochtans de bevoegdheid verlenen aan de opdrachthouders om alleen of gezamenlijk de onderneming te vertegenwoordigen en zodanige bepaling kan aan derden worden tegengeworpen mits zij overeenkomstig § 5 wordt openbaar gemaakt.

§ 4. De akte van opdracht en de akte houdende vaststelling van de beëindiging ervan worden neergelegd in twee exemplaren, indien zij onderhands zijn en in expeditie op ongezegeld papier indien zij authentiek zijn. Voor het overige is artikel 6 op de neerlegging van die akten toepasselijk.

§ 5. De in § 4 bedoelde akten worden volgens de voorschriften van artikel 6, § 4, in hun geheel in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt.

§ 6. Artikel 6, § 5, is van toepassing op de in § 4 bedoelde akten.

§ 7. Na de vervulling van de formaliteiten van de openbaarmaking betreffende personen die overeenkomstig dit artikel bevoegd zijn om de onderneming te verbinden, kan een onregelmatigheid in hun benoeming niet meer aan derden worden tegengeworpen, tenzij de onderneming aantoonst dat die derden daarvan kennis droegen.

#### Art. 16

Elk jaar maakt de eigenaar een inventaris op, alsmede de jaarrekening. Die jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting, en vormt een geheel.

Deze stukken worden opgemaakt overeenkomstig de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de besluiten ter uitvoering ervan, voor zover die bepalingen op haar toepasselijk zijn.

In de ondernemingen die niet vallen onder de toepassing van de wetgeving, bedoeld in het vorige lid, moeten de afschrijvingen, waardeverminderingen, provisies voor risico's en lasten volgens door de onderneming bepaalde schattingsregels worden vastgesteld.

#### Art. 17

§ 1. De E. B. A. mag geen uitkeringen verrichten indien daardoor op het einde van het boekjaar het netto-actief zoals dit blijkt uit de jaarrekening, is gedaald of tengevolge van de uitkering zou dalen beneden het bedrag van het gestorte kapitaal, vermeerderd met alle niet-uitkeerbare reserves.

Onder netto-actief moet worden verstaan: het geheel van het actief zoals het blijkt uit de balans, verminderd met de voorzieningen en de schulden.

Tot de terugbetaling van de uitkeringen verricht in strijd met deze bepalingen blijft de eigenaar hoofdelijk gehouden.

§ 2. De eigenaar houdt jaarlijks van de nettowinst van de onderneming tenminste een twintigste in voor het aanleggen van een reserve; deze inhouding is niet langer verplicht wanneer de reserves de helft van het kapitaal van de onderneming bereikt.

## Art. 18

§ 1<sup>er</sup>. Dans les trois premiers mois de l'année civile, les comptes annuels sont déposés par les soins du propriétaire au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel l'entreprise a son siège.

Le Roi détermine quels sont les documents que le greffier transmet à la Banque nationale de Belgique, ainsi que les conditions et les modalités de cette transmission.

§ 2. Toute personne peut demander à la Banque nationale une copie des documents visés au paragraphe précédent.

Le Roi détermine le montant des frais à acquitter à la Banque nationale de Belgique pour l'obtention des copies visées à l'alinéa précédent.

## Art. 19

La décision du propriétaire d'augmenter le capital de l'E.P.R.L. doit être exprimée dans un écrit établi en la forme authentique.

Si l'augmentation de capital consiste en des apports en nature, l'article 3, §§ 2 et 3 est applicable. Le capital augmenté doit être entièrement libéré.

Si l'augmentation de capital consiste en des apports en numéraire, l'article 3, § 5 est applicable. Le capital augmenté doit être libéré à concurrence d'un quart.

L'acte relatif à l'augmentation de capital, ainsi que les rapports visés à l'article 3, §§ 2 et 3 ou la déclaration visée à l'article 3, § 5, sont déposés au greffe, conformément à l'article 6, §§ 1<sup>er</sup> et 2; le § 5 est d'application conforme.

L'acte relatif à l'augmentation de capital est publié par extrait aux annexes du *Moniteur belge*, conformément à l'article 6, § 3; l'extrait comporte l'indication du capital augmenté, la manière dont il a été constitué et, s'il a été constitué par des apports en nature, les conclusions du rapport du réviseur d'entreprises et, le cas échéant, le rapport complémentaire du propriétaire.

## Art. 20

§ 1<sup>er</sup>. La décision du propriétaire de réduire le capital est exprimée dans un écrit établi en la forme authentique. Cette réduction peut s'effectuer aux conditions suivantes:

1) Si le capital est réduit à moins de 250 000 F, cette réduction ne produit ses effets qu'après que le capital a à nouveau été porté à 250 000 F;

2) Si le capital est réduit par restitution des apports ou par exemption de l'obligation de libération, cette réduction ne produit ses effets qu'après qu'elle a été publiée par extrait au *Moniteur belge* et pour autant que, dans une période de deux mois après cette publication, aucun créancier dont la créance est née antérieurement à la réduction de capital n'ait exigé une sûreté pour les créances non encore échues au moment de cette publication. L'E.P.R.L. peut repousser cette revendication en liquidant le montant de la créance sous déduction de l'escompte.

A défaut d'accord, ou si le créancier n'est pas payé, la partie la plus diligente peut soumettre la contestation au président du tribunal de commerce dans le ressort duquel l'E.P.R.L. a son siège. La procédure s'instruit selon les formes du référé.

## Art. 18

§ 1. De jaarrekeningen worden door de eigenaar ter griffie van de rechtbank van koophandel in het rechtsgebied waarvan de onderneming haar zetel heeft, binnen de eerste drie maanden van het kalenderjaar, neergelegd.

De Koning bepaalt welke stukken de griffier aan de Nationale Bank van België verzendt, alsook de voorwaarden en de wijze van verzending.

§ 2. Op verzoek, kan ieder persoon aan de Nationale Bank een afschrift aanvragen van de stukken bedoeld in de vorige paragraaf.

De Koning stelt het bedrag vast van de kosten die aan de Nationale Bank van België moeten worden betaald voor het verkrijgen van de afschriften bedoeld in het vorige lid.

## Art. 19

Het kapitaal van de E.B.A. kan door de eigenaar worden verhoogd in een op zijn verklaring opgestelde authentieke akte.

Indien de kapitaalverhoging door inbreng in natura geschiedt, is artikel 3, §§ 2 en 3, van toepassing. Het verhoogde kapitaal moet geheel zijn gestort.

Indien de kapitaalverhoging door inbreng van geld geschiedt, is artikel 3, § 5, van toepassing. Het verhoogde kapitaal moet voor een vierde gestort zijn.

De akte van kapitaalverhoging wordt samen met de in artikel 3, §§ 2 en 3 bedoelde verslagen of de verklaring waarvan sprake in artikel 3, § 5, neergelegd ter griffie overeenkomstig artikel 6, §§ 1 en 2; § 5 is van overeenkomstige toepassing.

De akte van kapitaalverhoging wordt in uittreksel in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* openbaar gemaakt overeenkomstig artikel 6, § 3; het uittreksel bevat de aanduiding van het verhoogde kapitaal, de wijze waarop het werd gevormd en, zo het met inbrengen in natura werd gevormd, de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor en desgevallend het aanvullend verslag van de eigenaar.

## Art. 20

§ 1. De vermindering van het kapitaal grijpt plaats op verklaring van de eigenaar, vastgesteld in een authentieke akte, en mits naleving van de volgende voorwaarden:

1) Indien het kapitaal verminderd wordt tot minder dan 250 000 F dan heeft deze vermindering eerst uitwerking nadat het kapitaal opnieuw op 250 000 F werd gebracht;

2) Indien het kapitaal verminderd wordt door teruggave van inbreng of vrijstelling van de stortingsplicht, dan heeft zij eerst gevolg nadat zij in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt, en mits binnen een periode van twee maanden na deze bekendmaking geen schuldeisers, waarvan de vordering is ontstaan voor de kapitaalvermindering, een zekerheid hebben geëist voor de vorderingen die op het tijdstip van de bekendmaking nog niet zijn vervallen. De E.B.A. kan deze eis afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto.

Indien geen overeenstemming wordt bereikt en de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, kan de meest gereede partij het geschil voorleggen aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het gebied waar de E.B.A. haar zetel heeft. De rechtspleging wordt gevoerd als in kort geding.

Le président peut décider que l'E. P. R. L. doit constituer la sûreté dans le délai qu'il fixe, à moins qu'il ne décide que cela n'est pas nécessaire, eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit le créancier, soit à la solvabilité de l'E. P. R. L.

§ 2. L'acte relatif à la réduction de capital est déposé par extrait au greffe, conformément à l'article 6, §§ 1<sup>er</sup> et 2, le § 5 est d'application conforme. L'extrait est publié aux annexes du *Moniteur belge*, conformément à l'article 6, § 3. L'extrait comporte l'indication de la réduction de capital et de la manière dont elle a été effectuée.

#### Art. 21

§ 1<sup>er</sup>. L' E. P. R. L. peut être cédée à une personne physique à la condition que celle-ci ne soit pas encore propriétaire d'une E. P. R. L..

A peine de nullité, la cession doit être constatée par un acte authentique signé par le cédant et le cessionnaire.

§ 2. Après la cession, le cessionnaire apporte à l'acte constitutif de l'E. P. R. L. et sur sa seule déclaration toutes les modifications rendues nécessaires par la cession ou qu'il juge utiles. Ces modifications sont constatées par acte authentique.

L'acte de cession visé au § 1<sup>er</sup> et l'acte modificatif visé au § 2 sont déposés au greffe et publiés conformément à l'article 6, §§ 1<sup>er</sup> et 2. L'article 6, § 5, est d'application conforme.

L'acte de cession et l'acte modificatif sont publiés par extrait dans les annexes du *Moniteur belge* conformément à l'article 6, § 3. L'extrait contient toutes les données visées à l'article 6, § 3, pour autant que celles-ci aient été modifiées par les actes susvisés.

§ 3. En cas de cession d'une E. P. R. L. dont l'actif net est inférieur à 250 000 F au jour de la cession, le cédant et l'E. P. R. L. sont tenus solidairement de tous les engagements contractés par l'E. P. R. L. entre la date de la cession et le jour de la publication de l'acte de cession dans les annexes du *Moniteur belge*.

Cette responsabilité ne s'applique pas aux engagements contractés après que l'entrepreneur a porté l'actif net à 250 000 F.

#### Art. 22

La dissolution de l'entreprise à la requête du propriétaire doit être constatée par le président du tribunal de commerce qui est saisi de l'affaire par requête. L'ordonnance désigne le liquidateur.

Le président du tribunal de commerce peut également prononcer la dissolution de l'entreprise lorsqu'il est saisi de l'affaire par un tiers intéressé alors que l'actif net de l'entreprise est réduit à moins de 250 000 F à la suite de pertes. L'ordonnance désigne le liquidateur. Dans les cas prévus par le présent article, le propriétaire peut être désigné comme liquidateur.

L'ordonnance qui constate ou prononce la dissolution est déposée et publiée conformément à l'article 6.

De voorzitter kan beslissen dat de E. B. A. de zekerheid moet stellen binnen de door hem bepaalde termijn, tenzij hij beslist dat daartoe geen aanleiding bestaat gelet op de waarborgen of voorrechten van de schuldeiser of op de gegoedheid van de E. B. A.

§ 2. De akte van de kapitaalvermindering wordt, bij uittreksel, ter griffie neergelegd overeenkomstig artikel 6, §§ 1 en 2; § 5 is van overeenkomstige toepassing. Het uittreksel wordt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* openbaar gemaakt overeenkomstig artikel 6, § 3. Het uittreksel bevat de aanduiding van de kapitaalvermindering en de wijze waarop zij werd verwezenlijkt.

#### Art. 21

§ 1. De E. B. A. kan worden overgedragen aan een natuurlijke persoon, op voorwaarde dat deze nog geen eigenaar is van een E. B. A.

De overdracht moet op straffe van nietigheid worden vastgesteld in een door overdrager en overnemer ondertekende authentieke akte.

§ 2. Na de overdracht brengt de overnemer in de oprichtingsakte van de E. B. A. op zijn eenzijdige verklaring, alle wijzigingen aan die noodzakelijk zijn als gevolg van de overdracht, of die hij wenselijk acht. Deze wijzigingen worden bij authentieke akte vastgelegd.

De in § 1 bedoelde akte van overdracht en de in § 2 bedoelde wijzigingsakte wordt ter griffie neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 6, §§ 1 en 2. Artikel 6, § 5, is van overeenkomstige toepassing.

De akte van overdracht en de akte van wijziging worden bij uittreksel bekendgemaakt in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig artikel 6, § 3. Het uittreksel bevat alle in artikel 6, § 3 bedoelde gegevens, voor zover deze door hogerbedoelde akten werden gewijzigd.

§ 3. Bij overdracht van een E. B. A. waarvan het netto-actief ten dage van de overdracht minder dan 250 000 F bedraagt, is de overdrager, samen met de E. B. A., hoofdelijk gehouden tot alle verbintenissen aangegaan door de E. B. A. tussen de datum van de overdracht en de dag van de bekendmaking ervan in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*.

De aansprakelijkheid geldt niet voor de verbintenissen aangegaan nadat de aannemer het netto-actief op 250 000 F heeft gebracht.

#### Art. 22

De ontbinding van de onderneming op verzoek van de eigenaar ervan moet worden vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van koophandel bij wie de zaak bij verzoekschrift aanhangig is gemaakt. De beschikking wijst de vereffenaar aan.

De ontbinding van de onderneming kan door de voorzitter van de rechtbank van koophandel ook worden uitgesproken als de zaak op verzoek van een belanghebbende derde bij hem aanhangig is gemaakt, wanneer tengevolge van verliezen het netto-actief van de onderneming minder dan 250 000 F bedraagt. De beschikking wijst de vereffenaar aan. In de in dit artikel bepaalde gevallen kan de eigenaar als vereffenaar worden aangesteld.

De beschikking waarbij de ontbinding wordt vastgesteld of uitgesproken, wordt overeenkomstig artikel 6 neergelegd en bekendgemaakt.

## Art. 23

L'entreprise conserve sa personnalité juridique après sa dissolution, mais uniquement pour ce qui concerne sa liquidation.

Tous les documents provenant d'une entreprise dissoute mentionnent qu'elle est en liquidation.

## Art. 24

Le liquidateur peut intenter et poursuivre toutes actions pour l'entreprise, recevoir tous les paiements, accorder la mainlevée avec ou sans décharge, réaliser les papiers valeurs de l'entreprise, endosser tous les effets de commerce et transiger ou compromettre dans tous les litiges.

Il peut vendre les immeubles de l'entreprise en vente publique s'il estime une telle vente nécessaire au paiement des dettes de l'entreprise.

Moyennant l'autorisation du président du tribunal de commerce, il peut poursuivre l'activité de l'entreprise ou du commerce jusqu'à sa réalisation, contracter des emprunts afin de payer les dettes de l'entreprise, émettre des effets de commerce, hypothéquer les biens de l'entreprise, les engager, aliéner les immeubles de l'entreprise, même de gré à gré, ou céder l'entreprise conformément à l'article 21.

Sans préjudice des droits des créanciers privilégiés, le liquidateur paie toutes les dettes ordinaires de l'entreprise au marc le franc et sans aucune distinction.

Il peut néanmoins, sous sa garantie personnelle, payer d'abord les créances exigibles lorsque l'actif est supérieur au passif ou que les créances sont garanties à terme et sous réserve du droit des créanciers de s'adresser aux tribunaux.

Le liquidateur est responsable de l'exécution de son mandat et des manquements dans sa gestion.

## Art. 25

Le liquidateur établit un rapport relatif à la clôture de la liquidation. Ce rapport mentionne le lieu où les livres et les documents de l'entreprise sont déposés et conservés pendant cinq ans au moins, ainsi que les mesures qui ont été prises en vue de la consignation des sommes et des valeurs qui reviennent aux créanciers et qui n'ont pu leur être remises.

Les rapports du liquidateur sont déposés et publiés conformément à l'article 6.

## Art. 26

L'E. P. R. L. qui n'exerce plus d'activité telle que définie à l'article 1<sup>er</sup> peut être dissoute par le tribunal de commerce à la requête de toute personne intéressée, ou même de plein droit. L'article 22 est d'application conforme.

## Art. 27

Une E. P. R. L. peut, sans modification de sa personnalité juridique, être transformée en une société dotée de la

## Art. 23

Na haar ontbinding behoudt de onderneming haar rechtspersoonlijkheid, doch enkel voor haar vereffening.

Alle stukken die van een ontbonden onderneming uitgaan, vermelden dat zij in vereffening is.

## Art. 24

De vereffenaar kan alle rechtsvorderingen voor de onderneming instellen en voeren, alle betalingen ontvangen, opheffing met of zonder kwijting verlenen, de waardepapieren van de onderneming te gelde maken, alle handelseffecten endosseren, over alle betwistingen dadingen of compromissen aangaan.

Hij kan de onroerende goederen van de onderneming bij openbare verkoping verkopen, als hij zulks nodig acht om de schulden van de onderneming te betalen.

Hij kan, maar alleen met machtiging van de voorzitter van de rechtbank van koophandel, het bedrijf of de handel voortzetten tot de tegeldmaking ervan, leningen aangaan om de schulden van de onderneming te betalen, handelseffecten uitgeven, de goederen van de onderneming hypothequeren, ze verpanden, de onroerende goederen ervan vreemden, zelfs uit de hand, of de onderneming overeenkomstig artikel 21 overdragen.

Onverminderd de rechten van de bevoorrechte schuldeisers betaalt de vereffenaar pondsgewijs alle gewone schulden van de onderneming zonder enig onderscheid.

Hij mag niettemin, onder zijn persoonlijke waarborg, eerst de opeisbare schuldvorderingen betalen, wanneer het actief meer bedraagt dan het passief of de schuldvorderingen op termijn gewaarborgd zijn en behoudens het recht van de schuldeisers zich tot de rechtbanken te wenden.

De vereffenaar is aansprakelijk voor de uitvoering van zijn mandaat en de tekortkomingen in zijn beheer.

## Art. 25

Van het sluiten van de vereffening maakt de vereffenaar een verslag op. Dit verslag vermeldt de plaats waar de boeken en bescheiden van de onderneming worden neergelegd en gedurende tenminste vijf jaar bewaard, alsook de maatregelen die zijn genomen met het oog op de consignatie van de gelden en waarden die aan de schuldeisers toekomen en hun niet ter hand konden worden gesteld.

De verslagen van de vereffenaar worden overeenkomstig artikel 6 neergelegd en bekendgemaakt.

## Art. 26

De E. B. A. die geen activiteiten meer bedrijft als omschreven in artikel 1 kan worden beëindigd door de rechtbank van koophandel op verzoek van elke belanghebbende, of zelfs van rechtswege. Artikel 22 is van overeenkomstige toepassing.

## Art. 27

Een E. B. A. kan zonder wijziging in haar rechtspersoonlijkheid worden omgezet in een vennootschap met rechts-

personnalité juridique sans qu'il y ait lieu de respecter les conditions suivantes :

1) la transformation est opérée par déclaration unilatérale du propriétaire, constatée par acte authentique en vertu duquel une société remplace l'E. P. R. L.;

2) après l'adhésion d'au moins un associé, la société est organisée conformément aux dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

3) si le capital de l'E. P. R. L. n'est pas suffisant pour constituer le capital de la société en laquelle elle est transformée, le capital de l'E. P. R. L. doit être préalablement augmenté à concurrence du montant nécessaire;

4) la déclaration de transformation et les statuts de la société sont déposés et publiés conformément aux dispositions de l'article 170 des lois sur les sociétés commerciales.

#### Art. 28

En cas de décès du propriétaire d'une E. P. R. L., ses successibles ou l'un d'eux doivent, ou toute autre personne intéressée peut, dans les trois mois et quarante jours du décès, adresser une requête au président du tribunal de commerce pour obtenir une ordonnance telle que visée à l'article 29.

Si aucune requête n'est introduite, conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les successibles sont indéfiniment et solidairement tenus de tous les engagements de l'E. P. R. L. survenus après le décès du propriétaire.

L'introduction d'une requête telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'implique nullement l'aveu de l'acceptation ou du rejet de la succession dans le chef de l'un des successibles précités.

#### Art. 29

§ 1. Selon le cas, l'ordonnance constate :

1) que les successibles sont d'accord sur la reprise de l'entreprise par une personne physique, qu'elle soit ou non successible;

2) que les successibles sont d'accord sur la transformation de l'entreprise en une société à laquelle certains ou tous participeront;

3) que les parties sont d'accord sur la dissolution de l'entreprise. Dans ce cas, la procédure de liquidation est menée conformément aux articles 22 à 26.

L'ordonnance qui fait droit à la demande en dissolution peut désigner l'une des parties au titre de liquidateur;

4) que les parties ne sont pas d'accord. Dans ce cas, le président désigne, pour une durée de six mois, un gérant provisoire dont il détermine les compétences. Lorsque le renouvellement du mandat de gérant n'a pas été demandé pour des motifs valables, le président prononce la dissolution de l'entreprise et la procédure de liquidation est menée conformément aux articles 22 à 26.

§ 2. Lorsque les parties sont d'accord sur la reprise d'une entreprise par une personne physique, celui qui reprend l'entreprise doit, dans le mois qui suit l'or-

personnelijkheid zonder naleving van de hiernavolgende voorwaarden :

1) de omzetting geschiedt bij eenzijdige verklaring van de eigenaar, vastgesteld in een authentieke akte tengevolge waarvan een vennootschap de plaats inneemt van de E. B. A.;

2) na toetreding van minstens één vennoot, wordt de vennootschap georganiseerd als bepaald in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

3) zo het kapitaal van de E. B. A. niet volstaat ter vorming van het kapitaal van de vennootschap, waarin zij wordt omgevormd, dient voorafgaandelijk het kapitaal van de E. B. A. tot het vereiste bedrag verhoogd te worden;

4) de verklaring van omzetting en de statuten van de vennootschap worden neergelegd en bekendgemaakt als bepaald in artikel 170 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

#### Art. 28

Bij overlijden van de eigenaar van een E. B. A. moeten zijn erfgerechtigden of één onder hen, of kan elke andere belanghebbende, binnen de drie maanden en veertig dagen van het overlijden, een verzoekschrift richten tot de voorzitter van de rechtbank van koophandel om een beschikking als bedoeld in artikel 29 te bekomen.

Wordt geen verzoekschrift ingediend als bedoeld in lid 1, dan zijn de erfgerechtigden onbeperkt en hoofdelijk gehouden tot alle verbintenissen van de E. B. A. ontstaan na het overlijden van de eigenaar.

Het indienen van een verzoekschrift als bedoeld in lid 1 houdt geen bekentenis in van aanvaarding of verwerping van de nalatenschap in hoofde van een dezer erfgerechtigden.

#### Art. 29

§ 1. De beschikking stelt, naargelang het geval, vast :

1) dat de erfgerechtigden het eens zijn over de overname van de onderneming door één natuurlijk persoon, al dan niet erfgerechtigd;

2) dat de erfgerechtigden het eens zijn over de omzetting van de onderneming in een vennootschap, waaraan allen of enkelen van hen zullen deelnemen;

3) dat de partijen het eens zijn over de ontbinding van de onderneming. In dat geval wordt de vereffeningsprocedure overeenkomstig de artikelen 22 tot 26 gevoerd.

De beschikking die het verzoek tot ontbinding inwilligt, kan één van de partijen als vereffenaar aanwijzen;

4) dat de partijen het niet eens zijn. In dat geval wijst de voorzitter voor een duur van zes maanden een voorlopig bewindvoerder aan, wiens bevoegdheid hij bepaalt. Wanneer de hernieuwing van het mandaat van de bewindvoerder om geldige redenen niet is gevraagd, spreekt de voorzitter de ontbinding van de onderneming uit en de vereffeningsprocedure wordt overeenkomstig de artikelen 22 tot 26 gevoerd.

§ 2. Indien de partijen het eens zijn over de overname van de onderneming door een natuurlijk persoon, moet de persoon, die de onderneming overneemt, binnen een

donnance, faire constater cette reprise dans un acte authentique.

#### Art. 30

En cas de décès du propriétaire d'une E. P. R. L., celle-ci peut être reprise par son héritier.

S'il y a plusieurs héritiers, chacun d'eux peut reprendre l'E. P. R. L. à un prix qui est déterminé par un expert désigné, de commun accord, par les héritiers ou, à défaut, par le président du tribunal de commerce.

Si plusieurs héritiers désirent reprendre l'E. P. R. L. à ce prix, celui des héritiers qui travaillait de façon régulière et permanente dans l'entreprise avant le décès du propriétaire, jouit d'un droit préférentiel pour acquérir l'entreprise.

Si l'alinéa précédent ne peut être appliqué, l'E. P. R. L. est reprise par le plus offrant ou, à défaut, par l'héritier désigné par le sort.

#### Art. 31

Si, au décès du propriétaire, tous les héritiers et légataires sont incapables, il est loisible à leur représentant, dès qu'il prend connaissance du décès, d'adresser une requête au président du tribunal de commerce. Ce droit appartient également à tous les tiers intéressés.

L'ordonnance désigne un administrateur provisoire pour un terme renouvelable de six mois. L'ordonnance est déposée et publiée conformément à l'article 6.

A l'expiration de ce délai, si le renouvellement du mandat de l'administrateur n'est pas demandé pour un motif valable, le président prononce la dissolution de l'entreprise et il est procédé à la liquidation de celle-ci conformément à la procédure prévue aux articles 22 à 26.

Pendant ce délai, il appartient aux représentants légaux des incapables de se mettre d'accord, par application des articles 29 et 30, sur la reprise, la dissolution ou la transformation de l'entreprise, de l'avis conforme du conseil de famille.

#### Art. 32

Lorsque le propriétaire de l'E. P. R. L. est frappé d'incapacité, il est loisible aux personnes légalement compétentes ou à tout tiers intéressé de faire appliquer l'article 31 de la présente loi.

#### Art. 33

Se prescrit par cinq ans :

1) toute action intentée contre une entreprise ou son propriétaire en application des articles 13 et 14 : à compter du jour où les actes frauduleux ont été commis ou, si ceux-ci ont été dissimulés frauduleusement, à compter du jour où ils ont été découverts;

2) toute action intentée contre le propriétaire d'une entreprise en raison de manquements dans sa gestion : à compter du jour où ces manquements ont été commis

maand na de beschikking, die overname laten vaststellen in een authentieke akte.

#### Art. 30

Bij overlijden van de eigenaar van een E. B. A. kan zijn erfgenaam deze overnemen.

Zijn er meerdere erfgenamen, dan kan elk van hen de E. B. A. overnemen tegen de prijs bepaald door een deskundige, aangewezen door de erfgenamen in gemeen overleg, zoniet door de voorzitter van de rechtbank van koophandel.

Zijn er meerdere erfgenamen die tegen deze prijs de E. B. A. willen overnemen, dan heeft de erfgenaam die voor het overlijden van de eigenaar geregeld en bestendig in de onderneming werkzaam was, een voorkeurrecht om de onderneming te verwerven.

Indien het vorige lid niet kan worden toegepast wordt de E. B. A. overgenomen door de meest biedende of, bij ontstentenis, door de erfgenaam door het lot aangewezen.

#### Art. 31

Wanneer bij het overlijden van de eigenaar alle erfgenamen en legatarissen onbekwam zijn, staat het aan hun vertegenwoordiger vrij, zodra hij kennis krijgt van het overlijden, zich bij verzoekschrift tot de voorzitter van de rechtbank van koophandel te wenden. Dit recht behoort eveneens aan elke belanghebbende derde.

De beschikking wijst een voorlopig bewindvoerder aan voor een hernieuwbare termijn van zes maanden. De beschikking wordt overeenkomstig artikel 6 neergelegd en bekendgemaakt.

Bij afloop van die termijn en als de hernieuwing van het mandaat van de bewindvoerder om een geldige reden niet is aangevraagd, spreekt de voorzitter de ontbinding van de onderneming uit en de vereffeningprocedure wordt overeenkomstig de artikelen 22 tot 26 gevoerd.

Gedurende die termijn staat het aan de wettelijke vertegenwoordigers van de onbekwamen om het, met toepassing van de artikelen 29 en 30, eens te worden over de overname, de ontbinding of de omzetting van de onderneming, op eensluidend advies van de familieraad.

#### Art. 32

Wanneer de eigenaar van de E. B. A. onbekwam wordt, staat het aan de wettelijk bevoegde personen of aan elke belanghebbende derde vrij, om artikel 31 van deze wet te doen toepassen.

#### Art. 33

Verjaren na verloop van vijf jaar :

1) alle rechtsvorderingen tegen een onderneming of de eigenaar ervan, met toepassing van de artikelen 13 en 14, te rekenen van de dag waarop de bedrieglijke handelingen zijn begaan of, als deze met bedrog zijn verborgen, van de ontdekking van die handelingen;

2) alle rechtsvorderingen tegen de eigenaar van een onderneming voor tekortkomingen in zijn beheer, te rekenen van de dag waarop die tekortkomingen zijn begaan of,

ou, si ceux-ci ont été dissimulés frauduleusement, à compter du jour où ils ont été découverts;

3) toute action intentée contre le liquidateur, en cette qualité, en raison de manquements dans l'exercice de son mandat : à compter de la publication prévue à l'article 25, deuxième alinéa;

4) toute action intentée contre le commissaire en raison de manquements dans l'exécution de sa mission : à compter du jour où il a terminé sa mission.

#### Art. 34

Seront punis d'une amende de 50 F à 10 000 F :

1) ceux qui ont négligé de faire les énonciations requises par les articles 4, 11 et 23, deuxième alinéa;

2) le propriétaire de l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée qui n'a pas désigné de réviseur d'entreprises, comme il est prévu aux articles 3 et 19;

3) le propriétaire qui n'a pas déposé les comptes annuels conformément à l'article 18.

#### Art. 35

Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 F à 10 000 F, ou d'une de ces peines seulement :

1) quiconque a, dans un but frauduleux, fourni des données inexactes pour l'établissement des actes prévus à l'article 3;

2) le propriétaire qui, dans un but frauduleux, n'a pas respecté les dispositions des articles 16 et 17;

3) le propriétaire qui a procédé à une réduction du capital en méconnaissance des dispositions de l'article 20.

#### Art. 36

Est puni de réclusion et d'une amende de 26 F à 2 000 F, celui qui, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, a commis un faux dans l'inventaire et les comptes annuels d'une entreprise, que ce soit par fausses signatures, contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, par fabrication de conventions, de clauses, d'engagements ou de quittances ou par leur insertion après coup dans les comptes annuels, ou encore par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes ont pour objet de recevoir ou de constater.

#### Art. 37

Celui qui aura fait usage de ces actes faux sera puni comme s'il était l'auteur du faux.

#### Art. 38

Le Livre I<sup>er</sup> du Code pénal, à l'exception du chapitre VII et de l'article 85, s'applique aux infractions prévues dans les dispositions qui précèdent.

als deze met bedrog zijn verborgen, van de ontdekking van die tekortkomingen;

3) alle rechtsvorderingen tegen de vereffenaar in die hoedanigheid, voor tekortkomingen in de uitoefening van zijn mandaat, te rekenen van de bij artikel 25, tweede lid, voorgeschreven bekendmaking;

4) alle rechtsvorderingen tegen de commissaris voor tekortkomingen in de uitvoering van zijn taak, te rekenen van de dag waarop hij die heeft beëindigd.

#### Art. 34

Worden gestraft met geldboete van 50 F tot 10 000 F :

1) zij die de vermeldingen voorgeschreven bij de artikelen 4, 11 en 23, tweede lid, hebben nagelaten;

2) de eigenaar van de eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid die geen bedrijfsrevisor heeft aangesteld, zoals bepaald is in de artikelen 3 en 19;

3) de eigenaar die de jaarrekeningen niet overeenkomstig artikel 18 heeft neergelegd.

#### Art. 35

Wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van 50 F tot 10 000 F of met één van die straffen alleen :

1) al wie met bedrieglijk oogmerk onjuiste gegevens heeft verstrekt voor het opmaken van de bij artikel 3 voorgeschreven akten;

2) de eigenaar die met een bedrieglijk oogmerk het bepaalde in de artikelen 16 en 17 niet heeft nageleefd;

3) de eigenaar die het kapitaal heeft verminderd zonder het bepaalde in artikel 20 in acht te hebben genomen.

#### Art. 36

Wordt gestraft met opsluiting en met geldboete van 26 F tot 2 000 F hij die, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid heeft gepleegd in de inventaris en de jaarrekeningen van een onderneming ongeacht of dit werd gedaan met valse handtekeningen, namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, door het verzinnen van overeenkomsten, bedingen, verbintenissen of kwijtingen of door invoeging ervan achteraf in de jaarrekeningen, of door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten waarvan de vermelding of de vaststelling het doel van die akten is.

#### Art. 37

Hij die gebruik maakt van die valse akten wordt gestraft alsof hij de dader van de valsheid was.

#### Art. 38

Boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de misdrijven omschreven in de voorgaande bepalingen.

## Art. 39

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises :

1) au premier alinéa de l'article 1<sup>er</sup>, les mots « les entreprises d'une personne à responsabilité limitée » sont insérés après les mots « les personnes physiques ayant qualité de commerçant »;

2) au premier alinéa de l'article 5, les mots « ou les entreprises d'une personne à responsabilité limitée » sont insérés après les mots « sociétés en nom collectif ou en commandite simple »;

3) au premier alinéa de l'article 17, les mots « ainsi que les propriétaires d'entreprises d'une personne à responsabilité limitée » sont insérés après le mot « administrateurs »;

4) au deuxième alinéa du même article, les mots « ainsi que les propriétaires d'entreprises d'une personne à responsabilité limitée » sont insérés après les mots « fondés de pouvoirs de sociétés »;

5) au cinquième alinéa du même article, les mots « ou contre leurs propriétaires, lorsqu'il s'agit d'entreprises d'une personne à responsabilité limitée » sont ajoutés *in fine*.

## Art. 40

L'article 177bis, premier alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales est complété par les mots suivants : « soit des documents qui lui ont été transmis en application de l'article 18, § 2, de la loi relative à l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée ».

## Art. 41

1) L'article 11 du Code des impôts sur les revenus, le 3<sup>o</sup>, a, remplacé par l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« a) de capitaux investis par le propriétaire dans une entreprise d'une personne à responsabilité limitée ou par les associés dans les sociétés civiles ou commerciales dotées de la personnalité juridique visées à l'article 95 du Code, pour autant que ces entreprises ou sociétés n'aient pas exercé l'option visée à cet article; ».

2) L'article 15, deuxième alinéa, du même code, complété par l'article 2 de la loi du 25 juin 1973, est complété par la disposition suivante :

« 3) sans préjudice de l'application de l'article 19, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, les revenus des capitaux investis par le propriétaire dans une entreprise d'une personne à responsabilité limitée; à défaut de règles statutaires ou conventionnelles, la rémunération du capital investi par le propriétaire est fixée à 6 % du capital investi;

4) les intérêts des avances faites aux entreprises d'une personne à responsabilité limitée par le propriétaire ou son conjoint, ainsi que par leurs enfants, lorsque le propriétaire ou son conjoint ont la jouissance légale des revenus de ceux-ci. »

## Art. 39

In de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in het eerste lid van artikel 1 worden de woorden « de eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid » ingevoegd na de woorden « natuurlijke personen die handelaar zijn »;

2) in het eerste lid van artikel 5 worden de woorden « of de eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid » ingevoegd na de woorden « vennootschappen onder firma of commanditaire vennootschappen »;

3) in het eerste lid van artikel 17 worden de woorden « alsook de eigenaars van eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid » ingevoegd na het woord « bestuurders »;

4) in het tweede lid van hetzelfde artikel worden de woorden « alsook de eigenaars van eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid » ingevoegd na de woorden « zaakvoerders van vennootschappen »;

5) in het vijfde lid van hetzelfde artikel worden de woorden « of tegen hun eigenaars, wanneer het gaat om een eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid » *in fine* ingevoegd.

## Art. 40

Artikel 177bis, eerste lid van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, wordt met de volgende woorden aangevuld : « ofwel van de stukken die haar zijn overgezonden met toepassing van artikel 18, § 2, van de wet houdende invoering van de eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid ».

## Art. 41

1) In artikel 11 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt het 3<sup>o</sup>, a, vervangen bij artikel 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 25 juni 1973, vervangen door :

« a) van kapitalen belegd door de eigenaar in een eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid of door de vennoten in de burgerlijke of handelsvennootschappen met rechtspersoonlijkheid, bedoeld in artikel 95 van het Wetboek, voor zover deze ondernemingen of vennootschappen de keuze bedoeld in dat artikel niet hebben gedaan »;

2) artikel 15, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, aangevuld bij artikel 2 van de wet van 25 juni 1973, wordt aangevuld met volgende bepalingen :

« 3) onverminderd de toepassing van artikel 19, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, de inkomsten uit kapitalen door de eigenaar belegd in een eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid; bij gebreke van statutaire of conventionele bepalingen wordt de vergoeding van het door de eigenaar belegde kapitaal vastgesteld op 6 % van het belegde kapitaal;

4) de interesten uit voorschotten aan eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid toegestaan door de eigenaar of de echtgenoot, alsook door hun kinderen, wanneer de eigenaar of de echtgenoot het wettelijk genot van de inkomsten van die kinderen hebben. »

## Art. 42

A l'article 20 du même Code, le 2<sup>o</sup>, c, est complété par la disposition suivante :

« et du propriétaire d'une entreprise d'une personne à responsabilité limitée, qui n'a pas opté pour l'imposition de ses bénéfices dans le chef du propriétaire, ou d'une entreprise ou autre personne morale de droit étranger dont la forme juridique peut être assimilée à celle de l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée; »

## Art. 43

L'article 25 du même Code, modifié et complété par l'article 6 de la loi du 25 juin 1973 et l'article 37 de la loi du 12 juillet 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25. — Les prélèvements du propriétaire, des associés ou des membres, ainsi que leurs parts dans les bénéfices ou profits distribués ou non distribués sont considérés comme des bénéfices ou des profits dans le chef desdits propriétaire, associés ou membres dans :

1) les entreprises d'une personne à responsabilité limitée et les sociétés qui ont opté, conformément à l'article 95, alinéa premier, pour l'imposition de leurs bénéfices dans le chef du propriétaire ou des associés;

2) les sociétés civiles ou les associations qui ne sont pas dotées de la personnalité juridique, qui ont leur siège de direction ou d'administration en Belgique et qui bénéficient de revenus visés à l'article 20, 1<sup>o</sup> ou 3<sup>o</sup>;

3) les sociétés commerciales irrégulièrement constituées;

4) les sociétés constituées conformément à la loi du 12 juillet 1979 créant la société agricole, sauf si elles choisissent de garder la personnalité juridique pour ce qui concerne l'application des impôts sur les revenus; le Roi fixe les conditions auxquelles sont subordonnés ce choix et le maintien de celui-ci.

La part des bénéfices ou profits non distribués qui est imposable dans le chef de chaque propriétaire, associé ou membre, est fixée conformément aux stipulations du contrat ou de la convention d'association ou, à défaut, par part virile. »

## Art. 44

A l'article 27 du même Code, remplacé par l'article 17 de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1) au § 2, alinéa premier, les mots « de propriétaire ou » sont insérés entre les mots « en qualité » et « d'associé », et les mots « une entreprise d'une personne à responsabilité limitée ou » sont insérés entre les mots « dans » et « des sociétés ».

2) au § 2, alinéa 2, les mots « une entreprise ou » sont insérés entre les mots « par » et « les sociétés »; les mots « propriétaire ou » sont insérés entre les mots « leurs » et les mots « associés actifs » et les mots « à l'entreprise ou » sont insérés entre les mots « propres » et les mots « à la société ».

## Art. 42

In artikel 20 van hetzelfde Wetboek wordt het bepaalde in 2<sup>o</sup>, c, aangevuld met wat volgt :

« en van de eigenaar van een eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid, die niet heeft gekozen voor de aanslag van haar winst ten name van de eigenaar, dan wel van een onderneming of andere rechtspersoon naar buitenlands recht waarvan de rechtsvorm kan worden gelijkgesteld met deze van de eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid; »

## Art. 43

Artikel 25 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd en aangevuld door artikel 6 van de wet van 25 juni 1973 en artikel 37 van de wet van 12 juli 1979, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 25. — De opnemingen door de eigenaar, vennoten of leden, alsook hun deel in de verdeelde of onverdeelde winsten of baten, worden als winsten of baten beschouwd ten name van bedoelde eigenaar, vennoten of leden in :

1) de eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid en de vennootschappen, die overeenkomstig artikel 95, eerste lid, hebben gekozen dat hun winst ten name van de eigenaar of de vennoten wordt belast;

2) de burgerlijke vennootschappen of verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid die in België hun bestuurs- of beheerszetel hebben en die bij artikel 20, 1<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup>, bedoelde inkomsten genieten;

3) de onregelmatig opgerichte handelsvennootschappen;

4) de vennootschappen opgericht overeenkomstig de wet van 12 juli 1979 tot instelling van de landbouwvennootschap behoudens wanneer zij verkiezen de rechtspersoonlijkheid te behouden op het stuk van de toepassing van de inkomstenbelastingen; de Koning bepaalt de voorwaarden waaraan deze keuze en het behoud ervan zijn onderworpen.

Het deel in de onverdeelde winsten of baten dat belastbaar is ten name van iedere eigenaar, vennoot of lid, wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het contract of de overeenkomst van associatie of, bij gebreke daarvan, volgens het hoofdelijk aandeel.

## Art. 44

In artikel 27 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 17 van de wet van 5 januari 1976, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1) in § 2, eerste lid, worden tussen de woorden « als » en « vennoot » de woorden « eigenaar van of » en tussen de woorden « bedoelde » en « vennootschap » de woorden « eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid of » ingevoegd.

2) in § 2, tweede lid, 1<sup>o</sup>, worden tussen de woorden « bedoelde » en « vennootschap » de woorden « onderneming of » ingevoegd, worden tussen de woorden « haar » en « werkende vennoten » de woorden « eigenaar of » ingevoegd en worden tussen de woorden « eigen zijn aan de » en « vennootschap » de woorden « onderneming of de » ingevoegd.

## Art. 45

A l'article 40 du même Code, remplacé par l'article 5 de la loi du 3 novembre 1976, complété par l'article 37, 2° à 5°, de la loi du 12 juillet 1979 et par l'article 5 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, est complété comme suit :

« 4) lorsqu'ils sont obtenus ou constatés à l'occasion d'un apport à une entreprise d'une personne constituée conformément à la loi relative à l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée; »

2° le § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« L'application des 1°, 3° et 4° ne préjudicie toutefois pas à celle de l'article 67, 7°; »

3° le § 2, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application de cette disposition aux entreprises et sociétés visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° et 4°, le nouveau contribuable s'entend de l'ensemble des associés de telles sociétés ou du propriétaire de l'entreprise, y compris les ayants droit agréés des associés décédés et les ayants droit du propriétaire décédé. »

## Art. 46

A l'article 94, alinéa premier, du même Code, complété par l'article 37, 6°, de la loi du 12 juillet 1979, le mot « entreprises » est inséré entre le mot « sociétés » et le mot « associations ».

## Art. 47

1° L'article 95 du même Code, remplacé par l'article 24 de la loi du 25 juin 1973 et modifié par l'article 19 de la loi du 27 décembre 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 95. — Les entreprises d'une personne à responsabilité limitée, constituées conformément à la loi du .. ..... 1986 relative à l'entreprise d'une personne à responsabilité limitée, et les sociétés constituées sous l'une des formes prévues au Code de commerce, à l'exclusion des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions, peuvent opter pour l'imposition de leurs bénéfices dans le chef de leur propriétaire ou de leurs associés.

Le Roi fixe :

1) les conditions auxquelles sont subordonnés l'octroi et le maintien du régime de l'option;

2) les modalités de détermination des revenus imposables dans le chef des propriétaires ou des associés;

3) la mesure dans laquelle et les modalités selon lesquelles les pertes d'exploitation des entreprises d'une personne

## Art. 45

In artikel 40 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 5 van de wet van 3 november 1976, aangevuld bij artikel 37, 2° tot 5°, van de wet van 12 juli 1979 en bij artikel 5 van het Koninklijk Besluit n° 48 van 22 juni 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 4) wanneer zij zijn verkregen of vastgesteld ter gelegenheid van een inbreng in een eenpersoonsonderneming opgericht overeenkomstig de wet betreffende de eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid; »

2° § 2, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De toepassing van 1°, 3° en 4° doet echter geen afbreuk aan de toepassing van artikel 67, 7°; »

3) § 2, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor de toepassing van deze bepaling op de in § 1, eerste lid, 3° en 4°, bedoelde ondernemingen en vennootschappen betekent de uitdrukking « de nieuwe belastingsplichtige » alle vennoten van dergelijke vennootschappen of de eigenaar van de onderneming, met inbegrip van de toegelaten rechthebbende van overleden vennoten en de rechthebbenden van de overleden eigenaar. »

## Art. 46

In artikel 94, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, aangevuld bij artikel 37, 6°, van de wet van 12 juli 1979, wordt tussen de woorden « vennootschappen » en « verenigingen » het woord « ondernemingen » ingevoegd.

## Art. 47

1° Artikel 95 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 24 van de wet van 25 juni 1973, en gewijzigd bij artikel 19 van de wet van 27 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 95. — Eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid, opgericht overeenkomstig de wet van .. ..... 1986 betreffende de eenpersoonsonderneming met beperkte aansprakelijkheid, en de vennootschappen opgericht in één der vormen bepaald in het wetboek van koophandel, uitgezonderd evenwel de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen, mogen kiezen dat hun winst wordt belast ten name van de eigenaar of de vennoten.

De Koning bepaalt :

1) de voorwaarden waaraan de toekenning en het behoud van de keuzeregeling zijn onderworpen;

2) de regelen volgens welke de ten name van de eigenaars of vennoten belastbare inkomsten onder de keuzeregeling worden vastgesteld;

3) de mate waarin en de wijze waarop de bedrijfsverliezen van de eenpersoonsondernemingen of van de vennoot-

ou des sociétés sont attribuées au propriétaire ou réparties entre les associés, lorsque ces pertes d'exploitation résultent d'une incorporation de réserves qui n'ont pas été définitivement taxées dans le chef du propriétaire ou des associés. »

2° L'intitulé du titre III, chapitre II, section 2, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« Base de l'impôt par catégorie de contribuables. »

3° L'intitulé du titre III, chapitre II, section 2, sous-section 2, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« Sociétés commerciales belges autres que les sociétés par actions et entreprises d'une personne. »

4° L'article 100 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 100. — Les contribuables visés à l'article 95, qui n'ont pas opté pour l'imposition de leurs bénéfices dans le chef de leur propriétaire ou de leurs associés, sont imposables sur le montant total formé par :

- 1) les bénéfices non distribués;
- 2) les revenus visés à l'article 15, alinéa 2. »

5° A l'article 108bis, alinéa 2, du même Code, inséré par l'article 14 de la loi de redressement du 14 février 1981, le mot « propriétaires » est inséré entre le mot « commissaires » et le mot « associés ».

6° Dans le même Code, il est inséré un article 125bis, libellé comme suit :

« Art. 125bis. — Pour l'application des articles 118, 122, 123, 124, §§ 2, 3 et 5, et 125, les entreprises d'une personne à responsabilité limitée sont censées être des sociétés. »

#### Art. 48

1° L'article 140, § 2, du même Code est abrogé;

2° Les articles 148 et 149 du même Code sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 148. — Pour les contribuables visés à l'article 139, 1°, l'impôt est établi sur l'ensemble de leurs revenus nets de propriétés foncières sises en Belgique et de leurs revenus professionnels d'origine belge.

L'impôt relatif aux autres revenus de ces contribuables est égal au crédit d'impôt, aux divers précomptes et à la cotisation spéciale visée à l'article 208bis qui s'y rapportent.

Art. 149. — Pour les contribuables visés à l'article 139, 2°, qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif, l'impôt est établi :

schappen aan de eigenaar of onder de vennoten worden verdeeld wanneer het gaat om bedrijfsverliezen die ontstaan tengevolge van een opnemings van niet definitief ten name van de eigenaar of vennoten belaste reserves. »

2° In titel III, hoofdstuk II, afdeling II, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift vervangen als volgt :

« Belastinggrondslag per categorie van belastingplichtigen. »

3° In titel III, hoofdstuk II, afdeling 2, onderafdeling 2, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift vervangen als volgt :

« Andere Belgische handelsvennootschappen dan op aandelen en eenpersoonsondernemingen. »

4° Artikel 100 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 100. — De in artikel 95 bedoelde belastingplichtigen die de aanslag van hun winsten ten name van de eigenaar of de vennoten niet gekozen hebben, zijn belastbaar op het totale bedrag gevormd door :

- 1) de niet-uitgekeerde winsten;
- 2) de in artikel 15, tweede lid, bedoelde inkomsten. »

5° In artikel 108bis, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 14 van de herstellwet van 14 februari 1981, wordt tussen de woorden « commissarissen » en « vennoten » het woord « eigenaars » ingevoegd.

6° Een nieuw artikel 125bis wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 125bis. — Eenpersoonsondernemingen met beperkte aansprakelijkheid worden voor de toepassing van de artikelen 118, 122, 123, 124, § 2, § 3, § 5 en artikel 125 geacht vennootschappen te zijn. »

#### Art. 48

1° In hetzelfde Wetboek wordt artikel 140, § 2, opgeheven.

2° In hetzelfde Wetboek worden de artikelen 148 en 149 vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 148. — Voor de belastingplichtigen bedoeld in artikel 139, 1°, wordt de belasting berekend op de gezamenlijke netto-inkomsten uit in België gelegen onroerende goederen en van hun in België behaalde of verkregen bedrijfsinkomsten.

De belasting op de andere inkomsten van die belastingplichtigen is gelijk aan het belastingkrediet, aan de onderscheidene voorheffingen en aan de in artikel 208bis bedoelde bijzondere aanslag die op die andere inkomsten betrekking hebben.

Art. 149. — Voor de belastingplichtigen bedoeld in artikel 139, 2°, en die zich met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevend aard bezighouden wordt de belasting berekend :

1) soit sur l'ensemble de leurs revenus nets d'origine belge quand ces contribuables disposent en Belgique, pour l'exercice d'une activité professionnelle, d'un ou de plusieurs établissements au sens de l'article 140, § 3;

2) soit sur l'ensemble de leurs revenus nets de propriétés foncières sises en Belgique, quand aucune de ces propriétés foncières ne constitue un établissement belge au sens de l'article 140, § 3.

L'impôt relatif aux autres revenus de ces contribuables est égal au crédit d'impôt, aux divers précomptes et à la cotisation spéciale visée à l'article 208bis qui s'y rapportent. »

#### Art. 49

L'article 299 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 299. — Le recouvrement de l'impôt établi à charge des propriétaires, associés ou membres conformément à l'article 25 peut, en vertu du même rôle et sans autre formalité, être poursuivi directement à charge de l'entreprise ou de la société, dans la mesure où cet impôt correspond proportionnellement à la part de ces propriétaires, associés ou membres dans les bénéfices ou profits non distribués de ces contribuables. »

15 avril 1986.

1) hetzij op het totaal bedrag van hun in België behaalde verkregen netto-inkomsten wanneer zij in België voor de uitoefening van een beroepswerkzaamheid beschikken over één of meer inrichtingen als bedoeld in artikel 140, § 3;

2) hetzij op het totaal bedrag van hun netto-inkomsten uit in België gelegen onroerende goederen, wanneer geen van die onroerende goederen een Belgische inrichting vormt als bedoeld in artikel 140, § 3.

De belasting op de andere inkomsten van die belastingplichtigen is gelijk aan het belastingkrediet, aan de onderscheidene voorheffingen en aan de in artikel 208bis bedoelde bijzondere aanslag die op die andere inkomsten betrekking hebben. »

#### Art. 49

Artikel 299 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 299. — De invordering van de belasting, gevestigd ten name van eigenaars, vennoten of leden overeenkomstig artikel 25, kan rechtstreeks, krachtens hetzelfde kohier en zonder andere formaliteiten, worden vervolgd ten laste van de onderneming of de vennootschap, voor zover die belasting proportioneel overeenstemt met het aandeel van de eigenaars, vennoten, of leden in de niet-uitgekeerde winsten of baten van die belastingplichtigen. »

15 april 1986.

L. VAN DEN BOSSCHE